



國立政治大學外國語文學院

斯拉夫語文學系

COLLEGE OF FOREIGN LANGUAGES AND LITERATURE, NCCU

DEPARTMENT OF SLAVIC LANGUAGES AND LITERATURES

課程手冊

CURRICULUM GUIDE



外語學院 簡介.....	2
斯拉夫語文學系 簡介.....	2
斯拉夫語文學系 大學部 課程簡介.....	3
壹、教育目標.....	3
貳、課程規劃.....	3
參、未來發展方向.....	4
肆、課程地圖.....	5
伍、畢業門檻檢定.....	6
陸、課程規劃.....	6
柒、課程總覽.....	11
捌、課程檢核表.....	31
大學部修業規劃表.....	32
斯拉夫語文學系 碩士班 課程簡介.....	36
壹、教育目標.....	36
貳、課程規劃.....	36
參、未來發展方向.....	36
肆、課程地圖.....	37
伍、畢業門檻檢定.....	37
陸、課程規劃.....	38
柒、課程總覽.....	39
捌、課程檢核表.....	47
碩士班修業規劃表.....	48
斯拉夫語文學系 專業師資.....	49

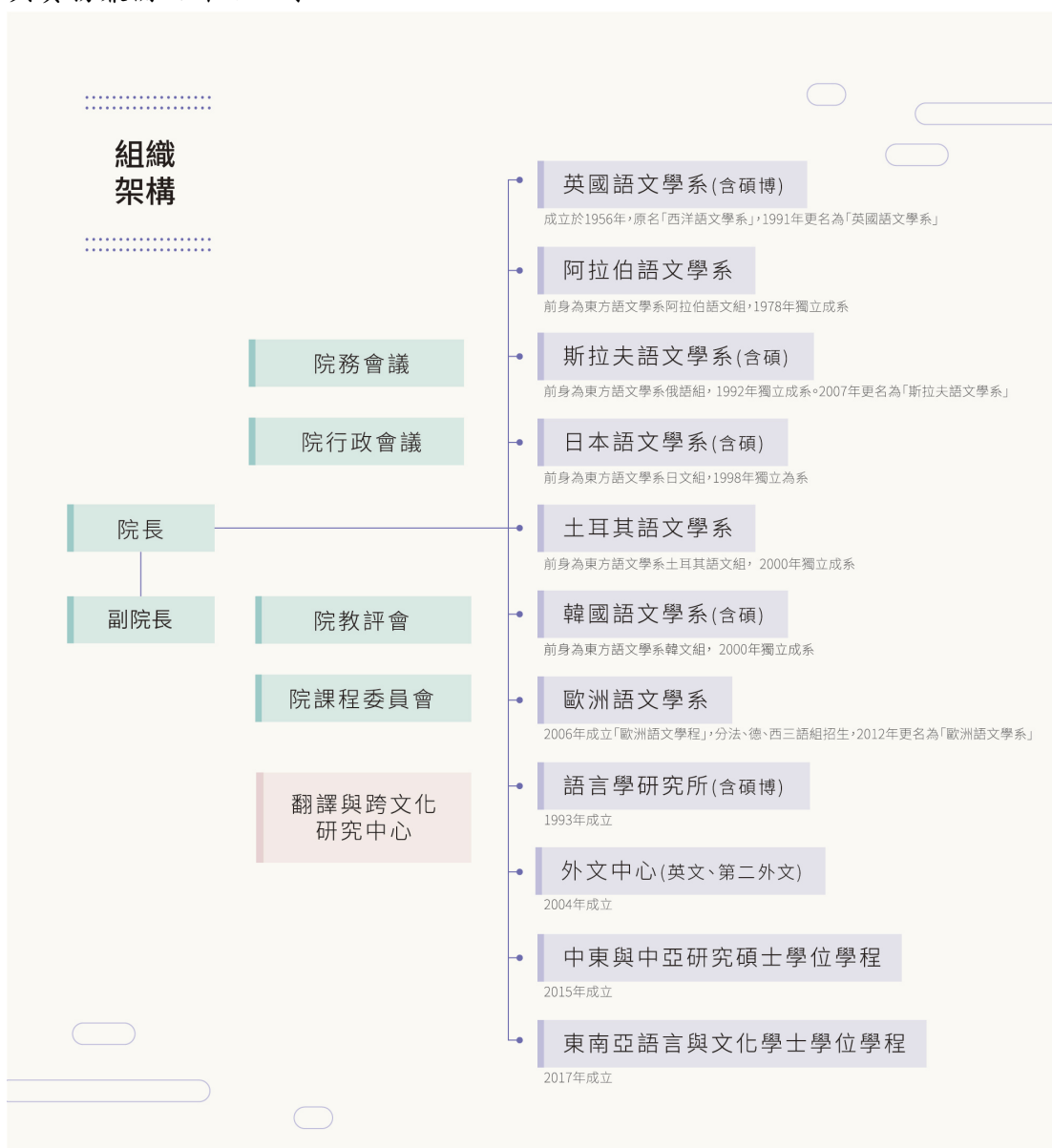
# 外語學院 簡介

外國語文學院 (College of Foreign Languages and Literature)

成立年度：1989 年

1989 年始，外國語文學院自政治大學文學院分出並成立，為全國公立大學中首創。我們以人文訓練為基礎，語言、文學、文化之教學及研究為主軸，秉持多元文化共存共榮的理念。經過多年努力，目前設有 7 系 1 所，2 學位學程，另設有外文中心負責全校外文課程

本院創立宗旨以培育具宏觀國際視野之優秀外語人才為目標，訓練現代外國語文專業，理論與應用並重。除了施以學生紮實之外語能力訓練，教授文學、文化、語言教學等知識，讓學生修習不同外語、另闢專長（如商學、傳播、外交、政治、社會、教育等其他領域之專業知識），並鼓勵移地學習/實習、強化人生歷練、加深語文能力與專業之結合，為國家培育學術與實務兼備之外語人才。



# 斯拉夫語文學系 簡介

斯拉夫語文學系 (Department of Slavic Languages and Literatures)

成立年度：1957 年

本系前身係東方語文學系俄語組。俄語組創設初期（民國四十六年），受主觀條件與客觀環境影響，師資設備均感不足。多年以來，在全體師生辛勤耕耘下始具規模，並奠定穩固基礎。民國八十年蘇聯解體，東西方冷戰結束，國際政治與經濟體系相繼更迭，我國當時面臨國際化及全球化之嚴峻挑戰；同時，獨立國協成員始與我展開密切交流，俄語人才之培育刻不容緩。我政府有鑑於此，遂於民國八十一年八月一日核准東語系俄語組升格為俄國語文學系，並於民國八十九年增設碩士班，積極推展俄語教育。民國九十六年八月一日，緣於科技資訊時代來臨，社會需求趨於多元，為拓展學生國際視野，培養文化包容能力，增加多語學習之機會，俄國語文學系更名為斯拉夫語文學系。本系除原有俄國語文專業外，另增設捷克語文學程及波蘭語文學程，以增強畢業生就業競爭優勢。

## 斯拉夫語文學系 大學部 課程簡介

### 壹、教育目標

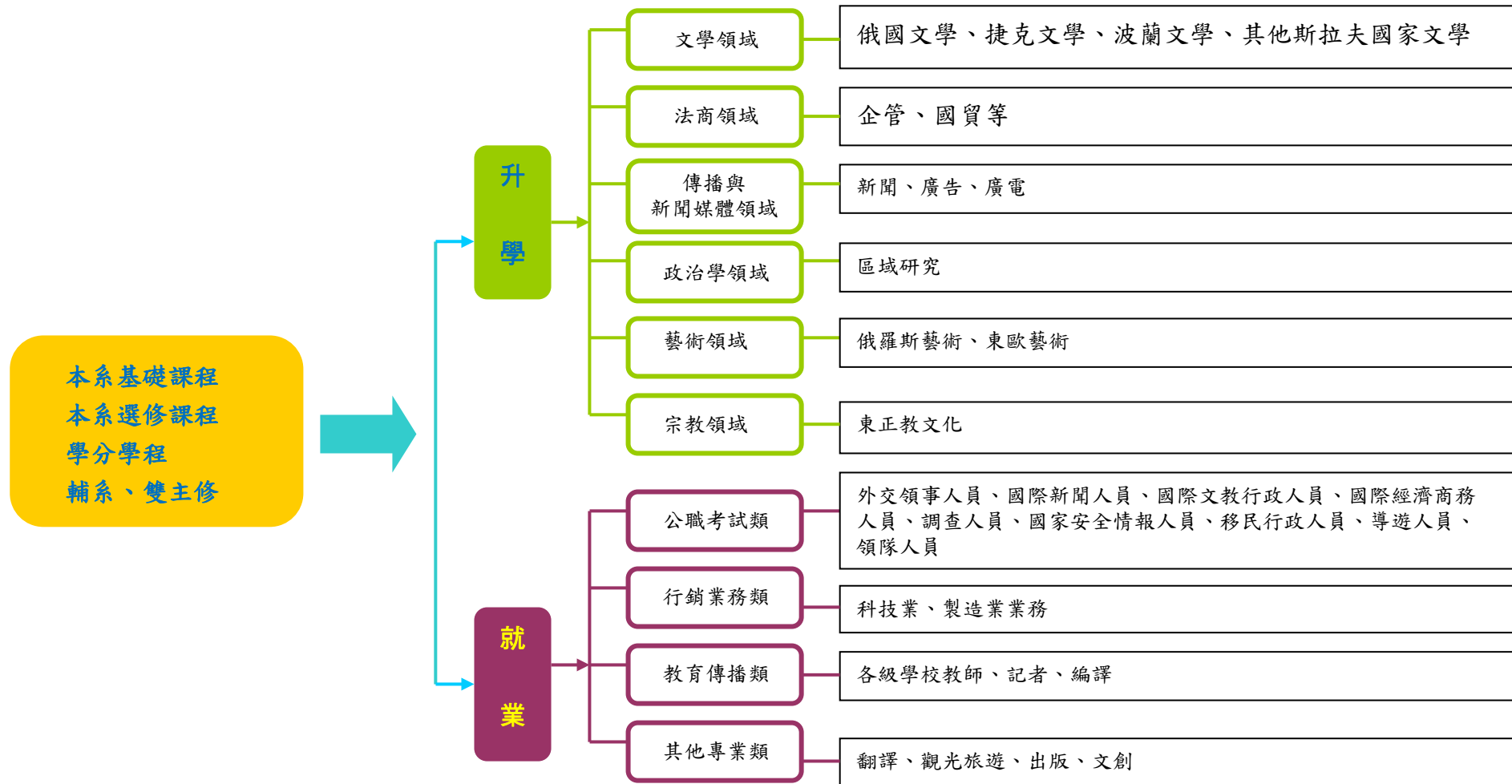
大學部旨在培養具人文素養之專業俄語及其他斯拉夫語文人才，著重學生獨立思考及表達能力，鼓勵學生多元發展，並推動國際學術交流。本系課程語言訓練與實務並重，除奠定學生紮實之俄語語言能力外，並傳授俄羅斯及其他斯拉夫國家之人文、史哲及國情相關知識，以因應國家多元化發展之需求，提供社會通曉俄語及其他斯拉夫語言等專業事務之人才。課程採循序漸進式設計，低年級課程以奠定學生厚實廣博之專業知識基礎為主，高年級除加強進階語言訓練課程外，並規劃專業理論及實用課程。

### 貳、課程規劃

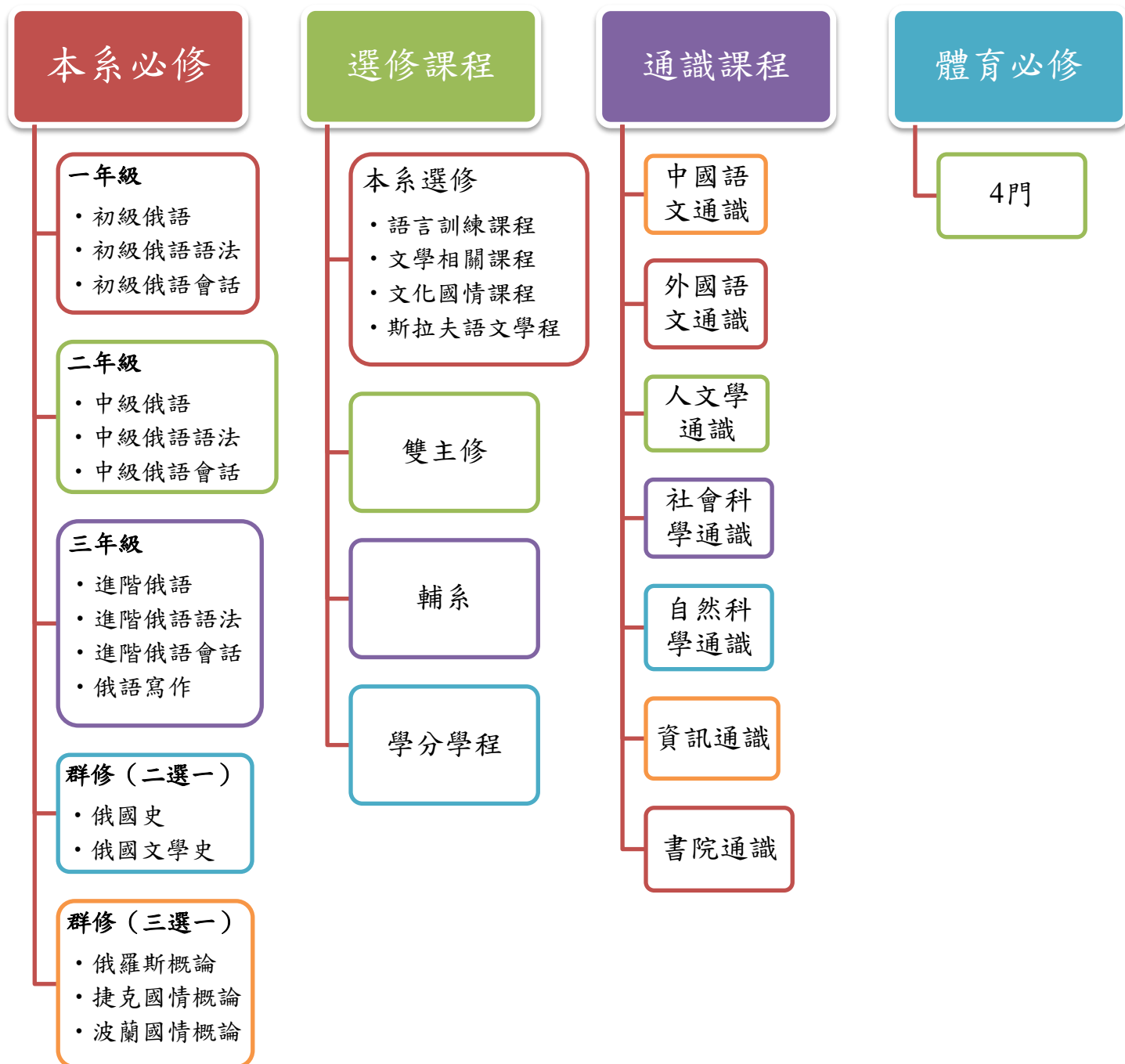
本系課程規劃分為必修課程及選修課程兩大類。大一及大二以閱讀、語法、會話、聽力等基礎俄語學習為主，大三及大四除繼續上述各項語言訓練外，另開設六學群（俄語語言訓練、俄羅斯文學／文化、國情概論／史地、捷克語文學程、波蘭語文學程、其他斯拉夫語言課程）選修課程，以奠定學生畢業後繼續深造及就業之基礎。

## 參、未來發展方向

### 斯拉夫語文學系畢業生未來發展圖



## 肆、課程地圖



## 伍、畢業門檻檢定

畢業學分	128 學分
通識課程	28 學分
體育	4 門，4 學分
必修課程	51 學分
選修科目	45 學分

## 陸、課程規劃

大一上學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
504021-001	初級俄語	一 7 二 34	3	必	2	4.5-6 小時
504021-011		三 34 四 4	3	必	2	4.5-6 小時
504021-021		一 12 三 1	3	必	2	4.5-6 小時
504024-001	初級俄語語法	一 8 三 34	3	必	2	4.5-6 小時
504024-011		二 34 四 3	3	必	2	4.5-6 小時
504024-021		三 2 四 12	3	必	2	4.5-6 小時
504054-001	初級俄語會話	二 78 四 34	2	必	2	3-4 小時
504054-011		二 12 四 12	2	必	2	3-4 小時
504054-021		二 12 四 34	2	必	2	3-4 小時
504822-001	初級俄語視聽訓練 (一)	三 12	2	選	1	3-4 小時
504087-001	俄羅斯概論	二 56	2	群	1	3-4 小時
大一下學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
504021-002	初級俄語	一 7 二 34	3	必	2	4.5-6 小時
504021-012		三 34 四 4	3	必	2	4.5-6 小時
504021-022		一 12 三 1	3	必	2	4.5-6 小時
504024-002	初級俄語語法	一 8 三 34	3	必	2	4.5-6 小時
504024-012		二 34 四 3	3	必	2	4.5-6 小時
504024-022		三 2 四 12	3	必	2	4.5-6 小時
504003-002	初級俄語會話	二 78 四 34	1	必	2	3-4 小時
504003-012		二 12 四 12	1	必	2	3-4 小時

504003-022		二 12 四 34	1	必	2	3-4 小時
504813-001	初級俄語視聽訓練 (二)	四 56	2	選	1	3-4 小時

### 大二上學期

科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
504031-001	中級俄語	二 34 三 3	3	必	2	4.5-6 小時
504031-011		一 12 二 4	3	必	2	4.5-6 小時
504031-021		一 1 四 34	3	必	2	4.5-6 小時
504032-001	中級俄語語法	三 4 四 34	3	必	2	4.5-6 小時
504032-011		二 3 四 12	3	必	2	4.5-6 小時
504032-021		一 2 三 12	3	必	2	4.5-6 小時
504013-001	中級俄語會話	二 12 四 12	2	必	2	3-4 小時
504013-011		三 34 五 12	2	必	2	3-4 小時
504013-021		三 34 五 34	2	必	2	3-4 小時
504095-001	俄國史	四 D56	3	群	1	4.5-6 小時
504809-001	中級俄語口說訓練 (一)	三 56	2	選	1	3-4 小時
504821-001	中級俄語閱讀訓練 (一)	四 12	2	選	1	3-4 小時
504809-001	中級俄語視聽訓練 (一)	五 34	2	選	1	3-4 小時
504062-001	波蘭國情概論	三 56	2	群	1	3-4 小時

### 大二下學期

科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
504031-002	中級俄語	二 34 三 3	3	必	2	4.5-6 小時
504031-012		一 12 二 4	3	必	2	4.5-6 小時
504031-022		一 1 四 34	3	必	2	4.5-6 小時
504032-002	中級俄語語法	三 4 四 34	3	必	2	4.5-6 小時
504032-012		二 3 四 12	3	必	2	4.5-6 小時
504032-022		一 2 三 12	3	必	2	4.5-6 小時
504013-002	中級俄語會話	二 12 四 12	2	必	2	3-4 小時
504013-012		三 34 五 12	2	必	2	3-4 小時
504013-022		三 34 五 34	2	必	2	3-4 小時
504049-001	中級俄語視聽訓練 (二)	四 56	2	選	1	3-4 小時
504868-001	俄國地理	三 78	2	選	1	3-4 小時
504808-001	蘇聯及當代俄羅斯	三 56	2	選	1	3-4 小時
504932-001	捷克國情概論	三 56	2	群	1	3-4 小時



### 大三上學期

科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
	進階俄語	二 12	2	必	2	3-4 小時
		二 12	2	必	2	3-4 小時
<b>504096-001</b>	進階俄語語法	二 34	2	必	2	3-4 小時
<b>504096-011</b>		二 34	2	必	2	3-4 小時
<b>504015-001</b>	進階俄語會話	三 12 五 12	2	必	2	3-4 小時
<b>504015-011</b>		三 12 五 12	2	必	2	3-4 小時
<b>504015-021</b>		三 12 五 12	2	必	2	3-4 小時
	俄語寫作	四 12	2	必	1	3-4 小時
		四 12	2	必	1	3-4 小時
		四 12	2	必	1	3-4 小時
<b>504050-001</b>	進階俄語視聽訓練(一)	一 CD	2	選	2	3-4 小時
<b>504906-001</b>	俄羅斯詩歌選讀	三 34	2	選	1	3-4 小時
<b>504811-001</b>	用俄語說台灣：國情、飲食、觀光、運輸	二 56	2	選	1	3-4 小時

### 大三下學期

科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
	進階俄語	二 12	2	必	2	3-4 小時
		二 12	2	必	2	3-4 小時
<b>504096-002</b>	進階俄語語法	二 34	2	必	2	3-4 小時
<b>504096-012</b>			2	必	2	3-4 小時
<b>504015-002</b>	進階俄語會話	三 12 五 12	2	必	2	3-4 小時
<b>504015-012</b>		三 12 五 12	2	必	2	3-4 小時
<b>504015-022</b>		三 12 五 12	2	必	2	3-4 小時
<b>504012-001</b>	俄國文學史	四 234	3	群	1	4.5-6 小時
	進階俄語：文學	二 12	2	選	1	3-4 小時
	進階俄語：社會	二 12	2	選	1	3-4 小時
	進階俄語：新聞	三 34	2	選	1	3-4 小時
<b>504053-001</b>	進階俄語視聽訓練(二)	一 CD	2	選	2	3-4 小時
<b>504943-001</b>	俄國小說選讀	一 78	2	選	1	3-4 小時
<b>504807-001</b>	用俄語說台灣：購物、節慶與民俗、飲茶文化、醫療保健	二 56	2	選	1	3-4 小時

### 大四上學期

科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
	應用俄語寫作(一)	五 34	2	選	1	3-4 小時
	高階俄語會話(一)	三 12	2	選	1	3-4 小時
	進階俄語：經貿	三 34	2	選	1	3-4 小時
	進階俄語：文化	四 34	2	選	1	3-4 小時
	進階俄語：政治外交	四 56	2	選	1	3-4 小時
<b>504794-001</b>	俄語翻譯(一)	二 34	2	選	2	3-4 小時
<b>504799-001</b>	俄語口譯(一)	四 FG	2	選	1	3-4 小時

### 大四下學期

科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
	應用俄語寫作(二)	五 34	2	選	1	3-4 小時
	高階俄語會話(二)	三 12	2	選	1	3-4 小時
	進階俄語：文學	二 12	2	選	1	3-4 小時
	進階俄語：社會	二 12	2	選	1	3-4 小時
	進階俄語：新聞	二 12	2	選	1	3-4 小時
	俄語翻譯(二)	二 34	2	選	2	3-4 小時
<b>504797-001</b>	俄語口譯(二)	四 FG	2	選	1	3-4 小時
<b>504795-001</b>	俄羅斯文化研究	四 D56	3	選	1	4.5-6 小時

註：實際上課時間以教務處課務組公布為主

### 其他斯拉夫語文相關選修科目

科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
<b>504834-001</b> <b>504834-002</b>	捷克文(一)	二 D56	3	選	2	4.5-6 小時
<b>504831-001</b> <b>504831-002</b>	捷克文(二)	一 12E	3	選	2	4.5-6 小時
<b>504827-001</b> <b>504827-002</b>	捷克文(三)	四 234	3	選	2	4.5-6 小時
<b>504902-001</b> <b>504902-002</b>	捷語會話(一)	三 D56	3	選	2	4.5-6 小時

504901-001 504901-002	捷語會話（二）	一 D56	3	選	2	4.5-6 小時
504932-001	捷克國情概論	三 56	2	群	1	3-4 小時
504805-001	中東歐概論	二 CD	2	選	1	3-4 小時
504889-001	捷克文化概論	四 78	2	選	1	3-4 小時
504890-001	捷克名著選讀	四 D56	3	選	3	4.5-6 小時
504830-001 504830-002	波蘭文（一）	一 567	3	選	2	4.5-6 小時
504927-001 504927-002	波蘭文（二）	四 567	3	選	2	4.5-6 小時
504910-001 504910-002	波語會話（一）	五 34C	3	選	2	4.5-6 小時
504900-001 504900-002	波語會話（二）	四 D56	3	選	2	4.5-6 小時
504062-001	波蘭國情概論	三 56	2	群	1	3-4 小時
504806-001	波蘭歷史與宗教：從多神到一神	二 56	2	選	1	3-4 小時
504802-001	波蘭歷史與宗教：基督宗教時期	二 56	2	選	1	3-4 小時

註：學生可申請修讀「斯拉夫語文學程－捷克語組」或「斯拉夫語文學程－波蘭語組」，修畢相關科目 20 學分，可取得學程證書。

## 柒、課程總覽

504021001 初級俄語（必） 6學分 斯一 6小時

### 〔課程目標〕

- （一）奠定俄語基礎語言技能
- （二）透過語言訓練，逐步掌握俄語語音、語調、語法規則及詞彙應用；
- （三）熟練俄語詞形變化
- （四）訓練基礎語言交際能力
- （五）掌握 800-1000 字的詞彙量

### 〔上課內容〕

- （一）俄語字母的發音及書寫
- （二）俄語的重音的掌握
- （三）訓練俄語語調的基本表達能力
- （四）配合課程目標，藉由以下主題進行語言訓練
  1. 問候語
  2. 自我介紹
  3. 我的家庭
  4. 認識環境
  5. 學校生活
  6. 我的一天
  7. 城市與大眾運輸
  8. 一週的活動
  9. 商店購物
  10. 享受美食
  11. 休閒生活
  12. 出國旅行

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試初級~基礎級（A1-A2）

504024001 初級俄語語法（必） 6學分 斯一 6小時

### 〔課程目標〕

- （一）掌握初級俄語語法規則
- （二）掌握俄語詞形變化
- （三）訓練組織直述句、疑問句、簡單句、複合句等基本句型的能力
- （四）透過語法練習，逐步鞏固語言技能

### 〔上課內容〕

- （一）名詞的性、數、格
  1. 名詞第一格
  2. 名詞第二格表示所屬、不存在、數量意義
  3. 名詞第三格表示間接客體、年齡、活動範圍、心理及生理感受
  4. 名詞第四格表示直接客體、目的地、時間
  5. 名詞第六格表示地點、內容、時間
- （二）形容詞的性、數、格詞尾變化
- （三）代名詞、指示代名詞、限定代名詞及性、數、格變化

- (四) 謂語副詞表示生理、心理感受
- (五) 動詞
  - 1. 動詞變位
  - 2. 動詞的體
  - 3. 定向與不定向運動動詞
  - 4. 動詞的現在、過去與未來時

(六) 前置詞的概念及使用

(七) 基礎句型

- 1. 直述句
- 2. 疑問句
- 3. 命令句
- 4. 複合句（表達原因、時間、目的、願望）

[備註] 課程難度為俄語檢定考試初級~基礎級 (A1-A2)

504054001 初級俄語會話 (必) 4 學分 斯一 8 小時

[課程目標]

- (一) 掌握基礎交際用語
- (二) 訓練講述情境能力
- (三) 培養基本會話能力

[上課內容]

學習基本日常生活情境用語、句型及對話模式。課程主題如下：

- (一) 我的家庭
- (二) 城市與大眾運輸
- (三) 打電話
- (四) 在郵局
- (五) 節慶與假期
- (六) 看醫生
- (七) 在飯店
- (八) 劇院與電影院
- (九) 在銀行

[備註] 課程難度為俄語檢定考試初級~基礎級 (A1-A2)

504885001 初級俄語閱讀訓練 (一)(二)(選) 2-4 學分 斯一 2-4 小時

[課程目標]

- (一) 延伸初級俄語、語法及會話課程內容
- (二) 增加文本閱讀量及詞彙量
- (三) 培養學生閱讀習慣及興趣

[上課內容]

依據「初級俄語」課程大綱之主題，配合「初級俄語語法」進度，培養閱讀能力與興趣。

[備註] 課程難度為俄語檢定考試初級~基礎級 (A1-A2)

504822001 初級俄語視聽訓練 (一)(二)(選) 2-4 學分 斯一 2-4 小時

〔課程目標〕

- (一) 延伸初級俄語、語法及會話課程內容；
- (二) 透過聽力訓練掌握日常生活情境基本用語與對話，並熟悉俄語詞彙運用及句型建構；
- (三) 掌握俄語聽力技巧與能力。

〔上課內容〕

依據「初級俄語」課程大綱之主題，配合「初級俄語語法」進度，透過數位與影音等各類型教材，訓練學生俄語聽、聽寫、讀與複述能力。

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試初級~基礎級 (A1-A2)

504087001 俄羅斯概論 (群) 2 學分 斯一 2 小時

〔課程目標〕

1. 了解俄羅斯國情基本概況
2. 認識俄羅斯文化發展趨勢、代表人物與經典作品
3. 建立資料搜集、分析、報告撰寫，以及口語表述能力
4. 培養團隊合作與溝通能力

〔上課內容〕

本課程透過教師講授與分組報告，並輔以影音資料，介紹俄羅斯國情知識與文化領域成就。課程主題包括俄羅斯歷史地理、政治體制、教育科技、宗教習俗、民族性格、語言特色與藝術文化。修完本課程將對上述領域有基本認識，並為將來修習其他專題與進階語言課程奠定基礎。

504024001 中級俄語 (必) 6 學分 斯二 6 小時

〔課程目標〕

- (一) 提升俄語語言技能
- (二) 訓練閱讀及理解能力
- (三) 強化語法規則及詞彙應用
- (四) 提升語言交際能力
- (五) 掌握至少 2000 字的詞彙量、訓練近義詞辨析能力

〔上課內容〕

- (一) 外貌與個性描述
- (二) 嗜好與休閒生活：閱讀、音樂、電影、運動、購物、餐廳、渡假
- (三) 外語學習
- (四) 職業與工作
- (五) 勇闖天涯
- (六) 大自然與四季
- (七) 節慶與飲食
- (八) 文化活動：博物館、展覽、音樂廳
- (九) 大眾傳媒與網路
- (十) 名人軼事

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試一級 (B1)

504032001 中級俄語語法 (必) 6 學分 斯二 6 小時

[課程目標]

- (一) 掌握中級俄語語法規則
- (二) 熟悉詞語支配關係及一致關係
- (三) 提升句型表達能力
- (四) 強化語言技能

[上課內容]

- (一) 名詞
  1. 第五格表示職業身分、工具、時間、伴隨意義
  2. 複數形式及變格
- (二) 形容詞
  1. 長尾、短尾形式及用法
  2. 比較級與最高級
- (三) 副詞：比較級與最高級
- (四) 關係代詞 который 的用法
- (五) 不定代詞-то, -нибудь, кое-
- (六) 動詞
  1. 第一、二、三人稱命令式
  2. 未完成體與完成體的用法
  3. 運動動詞 бегать-бежать, возить-везти, водить-вести, плавать-плыть, летать-лететь 等
  4. 帶前綴運動動詞
- (七) 數詞
- (八) 形動詞的構成及用法
- (九) 副動詞的構成及用法
- (十) 句型及用法
  1. 無人稱句
  2. 主動及被動句
  3. 複合句 (比較、目的、條件、讓步)

[備註] 課程難度為俄語檢定考試一級 (B1)

504013001 中級俄語會話 (必) 4 學分 斯二 8 小時

[課程目標]

- (一) 熟練俄語語音與語調
- (二) 藉不同主題之對話內容，加強相關詞彙及文法練習
- (三) 提升俄語聽與說的交際能力

[上課內容]

學習日常生活情境用語、句型及對話模式。課程主題如下：

- (一) 自我介紹
- (二) 購物與消費
- (三) 城市與交通
- (四) 工作與職業
- (五) 學校與教育
- (六) 外語在生活中扮演的角色
- (七) 休閒生活與嗜好

- (八) 俄羅斯 vs. 台灣
- (九) 俄羅斯與台灣的科學、文化與體育界名人
- (十) 人與自然

[備註] 課程難度為俄語檢定考試一級 (B1)

504095001 俄國史 (群) 3 學分 斯二 3 小時

[課程目標]

透過對俄國史上重要事件的說明，來解釋俄羅斯政治社會結構與文化變遷的過程。

[上課內容]

本課程包括東斯拉夫民族簡要，基輔羅斯時期，莫斯科公國時期，俄羅斯帝國時期直到 1917 年十月革命，不觸及蘇聯時期歷史及當代俄羅斯聯邦。以政治史為主軸，旁及各時期的社會、經濟、文化課題。

504821001、504818001 中級俄語閱讀訓練 (一)(二)(選) 2-4 學分 斯二 2-4 小時

[課程目標]

- (一) 延伸中級俄語、語法及會話課程內容
- (二) 培養學生閱讀習慣及興趣
- (三) 增加文本閱讀量，擴充俄語詞彙量
- (四) 藉由文本閱讀，理解俄羅斯國情與社會

[上課內容]

依據「中級俄語」課程大綱之主題，配合「中級俄語語法」進度，培養閱讀興趣並訓練文本理解能力。

[備註] 課程難度為俄語檢定考試一級 (B1)

504821001、504818001 中級俄語口說訓練 (一)(二)(選) 2-4 學分 斯二 2-4 小時

[課程目標]

- (一) 延伸中級俄語、語法及會話課程內容
- (二) 藉由日常生活及社會文化主題掌握情境用語
- (三) 透過口語訓練提升詞彙運用及句型建構能力
- (四) 培養不同交際環境的口語表達能力

[上課內容]

依據「中級俄語」課程大綱之主題，配合「中級俄語語法」進度，提升俄語口語表達及溝通能力。

[備註] 課程難度為俄語檢定考試一級 (B1)

504049001、504810001 中級俄語視聽訓練 (一)(二)(選) 2-4 學分 斯二 2-4 小時

[課程目標]

- (一) 延伸中級俄語、語法及會話課程內容
- (二) 透過聽力訓練掌握不同情境用語與對話 (如交友、鄰居相處、家人相處、與陌生人相處、作客、生病、俄國民俗文化情境等)，以強化俄語詞彙運用及句型建構



(三) 提升俄語聽力技巧與能力

[上課內容]

依據「中級俄語」課程大綱之主題，配合「中級俄語語法」進度，透過數位與影音等各類型教材，訓練學生俄語聽、聽寫、讀與複述能力。

[備註] 課程難度為俄語檢定考試一級 (B1)

504---001 進階俄語 (必) 4 學分 斯三 4 小時

[課程目標]

- (一) 培養進階閱讀能力
- (二) 加強句型概念，持續發展學生俄語理解與表達能力
- (三) 藉閱讀不同議題之文章培養思考能力

[上課內容]

(一) 閱讀與俄羅斯當代社會生活相關文章

- 1. 服裝語言
- 2. 都會女性
- 3. 男女之間
- 4. 何為幸福
- 5. 刻板印象
- 6. 網路世代

(二) 詞彙與語法學習

- (三) 分析篇章結構以理解主旨
- (四) 研討相關主題並發表個人看法

[備註] 課程難度為俄語檢定考試一級~二級 (B1-B2)

504096001 進階俄語語法 (必) 4 學分 斯三 4 小時

[課程目標]

- (一) 建立完整句法觀念
- (二) 將正確的句構運用於寫作和口語表達
- (三) 增進複雜句式的閱讀理解能力

[上課內容]

第一學期

(一) 句子的類型

- 1. 陳述句、疑問句、祈使句、感嘆句
- 2. 肯定句、否定句
- 3. 簡單句、複合句
- 4. 單部句、雙部句

(二) 句子的主要成分

- 1. 主語
- 2. 謂語—動詞性謂語、靜詞性謂語；簡單謂語、合成謂語、複合謂語

(三) 句子的次要成分

- 1. 補語—直接補語、間接補語
- 2. 定語—一致定語、非一致定語

3. 狀語—處所狀語、時間狀語、行為方式狀語、原因狀語、目的狀語、條件狀語、度量狀語、程度狀語、讓步狀語

(四) 被動句

(五) 句子的同等成分—同等主語、同等謂語、同等補語、同等定語、同等狀語

(六) 句子的獨立成份—獨立定語、獨立同位語、獨立狀語、插入結構

第二學期

(一) 單部句—確定人稱句、不定人稱句、泛指人稱句、無人稱句、稱名句

(二) 簡單句中的詞序

(三) 複合句—並列複合句、主從複合句、無連接詞複合句

[備註] 課程難度為俄語檢定考試一級~二級 (B1-B2)

504015001 進階俄語會話 (必) 4 學分 斯三 4 小時

[課程目標]

(一) 提升語言能力至俄語檢定一級~二級 (B1~B2)

(二) 將溝通時語法與詞彙錯誤降至最低

(三) 掌握語意與句法連貫性

(四) 理解以正常語速講述的各種現代主題

(五) 訓練參與對話與針對討論主題表達個人看法的能力

[上課內容]

學習進階的對話參與及意見發表，並比較台灣與俄羅斯的異同。課程主題如下：

(一) 名人生平

(二) 休閒文化

(三) 人際關係、話語對人的影響力

(四) 工作倫理

(五) 時間管理

(六) 流行、風格、品味

(七) 教育制度

(八) 傳媒

[備註] 課程難度為俄語檢定考試一級~二級 (B1-B2)

504---001 俄語寫作 (必) 2 學分 斯三 2 小時

[課程目標]

Основная цель курса – научить студента владению письменной речью и обучить практическому её применению в основных функциональных стилях (в первую очередь, официально-деловой, научной и публицистической, а также элементы художественного и разговорного стиля).

Задача курса – дать основные навыки создания письменных текстов различного характера (в зависимости от конкретной ситуации), в частности: основные виды деловой письменной документации, письма (официальные и личные, в том числе электронные), рефераты научно-популярных и научных текстов, изложения сюжетного и несюжетного текстов, прочие виды письменных текстов, характерных для повседневной неофициальной коммуникации (записки, СМС, Интернет-общение, ведении блогов, переписка в социальных сетях и т.д.).

В ходе курса студенты должны овладеть основными приёмами написания документов различного типа, уметь самостоятельно составить текст документа (в

первую очередь, - автобиографии, мотивационного письма, заявления и т.п.).

[ 上課内容 ]

Вводная часть:

- Виды письменных работ по развитию письменной речи: сочинение, изложение, диктант.
- Официально-деловой стиль: сферы использования и ситуации употребления.
- Официально-деловая документация и основные типы документов.
- Основная справочная литература и словари.

Практическая часть:

- 1) Информационно-справочные документы, их виды и особенности (заявление, объявление, жалоба, благодарность, объяснительная записка, отчёт).
- 2) Автобиография (CV). Резюме. Мотивационное письмо.
- 3) Официальное приглашение.
- 4) Письма (в т.ч. электронные письма): личные письма, официальные письма. Элементы письма. Этикет письма. Правила оформления письма (электронного письма, факса). Оформление почтового конверта, факса.
- 5) Реклама и рекламный текст.
- 6) Тексты неофициального характера: записка, неофициальное (неформальное) сообщение, приглашение. Особенности интернет-коммуникации (общение в социальных сетях, формах, блогах, чатах).
- 7) Аналитические, критические и публицистические тексты. Эссе, аннотация, рецензия. Жанр статьи. Публицистическая и информационная статья.
- 8) Научный стиль и его особенности. Научный текст. Научная статья.
- 9) Художественный текст и его особенности. Прозаический и поэтический текст.
- 10) Реферирование. Конспектирование. Правила составления и оформления реферата, конспекта.
- 11) Неформальное общение. Анекдоты. Шутки.
- 12) Язык надписей: официальные надписи, таблички, вывески; «заборные» и настенные надписи (в т.ч. граффити).
- 13) Основы редактирования текста.

Основные грамматические аспекты, отрабатываемые в ходе занятий:

а) на грамматическом и синтаксическом уровне:

1. Порядок слов. Актуальное членение предложения (тема и рема).
2. Согласование подлежащего и сказуемого.
3. Заимствованные слова. Проблема определения рода заимствованных слов.
4. Именительный падеж множественного числа имён существительных: варианты окончаний и их особенности. Особенности категории числа имён существительных.
5. Глагольное управление.
6. Причастия и деепричастия. Причастные и деепричастные обороты.
7. Особенности употребления некоторых местоимений (личные местоимения, местоимение «свой» и др.).
8. Предлоги и союзы. Особенности употребления. Управление.
9. Средства связи между предложениями и частями текста.
10. Лексическая сочетаемость.
11. Однородные и неоднородные члены предложения.
12. Основные аспекты стилистики. Наиболее распространённые стилистические ошибки и недочёты.

б) на лексическом уровне:

1. Сининимия, антонимия, омонимия, паронимия.

2. Клише и штампы в письменной речи (текстах).
3. Специальная лексика. Терминология.
4. Фразеология и паремиология.
5. Лексические трудности.

Формы контроля:

- Написание документов и создание письменных текстов различного типа.
- Проведение диктантов, изложений, сочинений.
- Письменный пересказ прочитанного художественного текста, просмотренного фильма, прослушанной песни.
- Аудирование.

504---001 進階俄語：文學（選） 2學分 斯三、斯四 2小時

〔課程目標〕

- (一) 閱讀原文作品，提升俄語語感及理解能力
- (二) 藉作品創作背景，了解相關歷史與社會脈絡
- (三) 訓練文學作品賞析能力
- (四) 鼓勵思考及討論作品中普世主題與道德議題

〔上課內容〕

本課程選擇個別作家之短篇小說或經典片段，或依主題選擇不同作家、時期作品。主要上課內容有：

- (一) 細讀小說片段，討論重要詞彙與段落內容
- (二) 講解或報告相關背景或概念
- (三) 分析作者使用手法
- (四) 討論作品內容與中心思想、闡述個人觀點

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試二級（B2）；具體細讀之文本，將根據實際上課狀況修正。

504---001 進階俄語：文化（選） 2學分 斯三、斯四 2小時

〔課程目標〕

- (一) 奠定修業者紮實廣泛之文化俄語詞彙量
- (二) 提升修業者對俄國民情風俗之學習興趣
- (三) 增進修業者對俄國文化國情之普遍認識

〔上課內容〕

- Введение в предмет «Русская культура».
- Новый Год в России до революции.
- Первые Советские новогодние ёлки.
- Дед Мороз и Снегурочка.
- Современные новогодние ёлки.
- Новый год – любимый праздник Россиян.
- Новогодние подарки.
- Новогодние приметы.
- Рождество Христово.
- Российские новости по культуре.
- Туризм.
- Дом и семья.

- Города и сёла Древней Руси.
- Русский дом.
- Традиционная семья.
- Москва и Петербург – два образа одной страны.
- Золотое кольцо России. Московский Кремль.
- Как на Руси праздновали Масленицу.
- Как празднуют Масленицу сегодня.
- Пасха.
- Пасхальные пеиметы.
- Образование.
- Образование и наука.
- Наука и технология.
- Лауреаты Нобелевской премии.
- Средства массовой информации.
- Классическая музыка. Балет.
- Массовая музыкальная культура.
- Театральное искусство. Киноискусство.
- Декоративно-прикладное искусство.
- Русские народные промыслы.
- Традиционные занятия русских женщин.
- Русский стол.
- Традиции русской кухни.
- Культура XXI века.

504---001 進階俄語：社會（選） 2 學分 斯三、斯四 2 小時

〔課程目標〕

- （一）透過俄羅斯新聞媒體教材訓練俄語聽力
- （二）於俄語學習的同時，了解俄羅斯的現代社會生活
- （三）培養思考現代社會議題與用俄語表達個人看法的能力

〔上課內容〕

- （一）課程介紹以下與俄羅斯社會相關之主題
  1. 認識俄羅斯大眾傳播媒體
  2. 俄羅斯的國土與人口問題
  3. 俄羅斯的現代生活與社會問題
  4. 俄羅斯的國家節日與愛國意識
  5. 俄羅斯的教育
- （二）語言練習包括聽力訓練、詞彙認識、句型學習與個人看法表述

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試二級（B2）。

5040---001 進階俄語：新聞（選） 2 學分 斯三、斯四 2 小時

〔課程目標〕

- （一）藉閱讀即時俄文新聞增進俄語閱讀能力
- （二）訓練中譯俄能力
- （三）培養學生閱讀俄文報紙的習慣與興趣

〔上課內容〕

配合時事閱讀俄羅斯國內、國際、政治、經濟、文化、科技、運動各類新聞。

〔備註〕課程難度為俄語檢定考試一級～二級（B1~B2）。

504---001 進階俄語：經貿（選） 2 學分 斯三、斯四 2 小時

〔課程目標〕

- （一）透過經貿主題文本之閱讀與實務演練（如名片製作、網頁訂票、訂房、展覽會訊息之蒐尋、報關單之填寫等），訓練商務情境交際能力
- （二）掌握經貿專業術語及句型
- （三）奠定書面語表達基礎
- （三）正確書寫商業信件（詢價、訂購及索賠等）
- （四）掌握貿易合同

〔上課內容〕

- （一）稱呼問候暨迎送行
- （二）旅館訂房
- （三）交通購票
- （四）宴會
- （五）名片格式暨漢俄拼音轉寫原則
- （六）機構介紹
- （七）產品介紹
- （八）展覽會暨邀請函的書寫
- （九）海關
- （十）企業參觀
- （十一）商業談判
- （十二）詢價暨詢價信函
- （十三）報價暨報價信函
- （十四）供貨
- （十五）索賠暨索賠信函
- （十六）商業合約

〔備註〕本課程兩學分三小時。（一小時為 TA 課）

504027001 進階俄語：政治外交（選） 2 學分 斯三、斯四 2 小時

〔課程目標〕

- （一）提升修業者從事國際涉外事務之興趣
- （二）奠定修業者紮實廣泛之政治外交詞彙
- （三）增進修業者對俄羅斯國情之深入認識

〔上課內容〕

1. 俄羅斯總統普京演講稿
2. 國際新聞相關之即時新聞

504012001 俄國文學史（群） 3 學分 斯三 3 小時

〔課程目標〕

- （一）介紹俄國重要文學流派、作家與創作特點

(二) 建立與俄國文學發展相關的知識脈絡

(三) 培養學生閱讀習慣與人文思辯能力

[上課內容]

(一) 古俄至十八世紀俄國文學

1. 俄文的發展與俄羅斯文學的形成
2. 《伊戈爾遠征記》
3. 《往年紀事》
4. 古典主義

(二) 十九世紀上半葉俄國文學：社會思潮、文學形式

1. 浪漫主義：歷史背景、風格特點、代表作家與作品
  - 1) 卡拉姆金《可憐的麗莎》
  - 2) 普希金敘事長詩
  - 3) 果戈里《迪坎卡近鄉夜話》
2. 寫實主義：起源與發展、風格特點、代表作家與作品
  - 1) 普希金的小說
  - 2) 萊蒙托夫《當代英雄》
  - 3) 果戈里《死靈魂》、《彼得堡故事集》

(三) 十九世紀下半葉俄國文學：社會變化與思潮

1. 寫實主義巔峰
  - 1) 屠格涅夫
  - 2) 托爾斯泰
  - 3) 杜斯妥也夫斯基
2. 契訶夫與俄國戲劇

(四) 二十世紀初期俄國現代主義文學

1. 象徵主義
2. 阿克梅主義
3. 未來主義
4. 其他前衛文學

(五) 分裂的俄國文學

1. 俄國離散文學
2. 從寫實主義到社會主義寫實主義

(六) 當代俄國文學：特點與代表作品

1. 回歸文學
2. 後現代主義
3. 大眾文學的興起

504050001 進階俄語視聽訓練 (一)(二)(選) 2-4 學分 斯三 2-4 小時

[課程目標]

- (一) 強化語言技能
- (二) 掌握進階視聽技巧
- (三) 熟悉具體交際情景中的句型
- (四) 以不同主題內容的聽力訓練，提升學生俄語思維能力

[上課內容]

- (一) 以「旅行」、「工作」、「休閒生活」、「上網」、「社會現象」等貼近當代生活的不同主題為課程材料，依單詞、句型、簡單對話、小型篇章的順序，讓學生學習不同

交際場合可運用的詞彙與句型

(二) 課堂上反覆聽對話或短課文，讓學生熟習正確的交際語調和用詞

(三) 根據課堂需求，增加相關聽力練習

[備註] 課程難度為俄語檢定考試一級~二級 (B1-B2)

504945001 俄國戲劇選讀 (選) 2 學分 斯三 2 小時

[課程目標]

(一) 使學生接觸及認識十九世紀俄國小說與戲劇

(二) 實際閱讀作品，討論相關主題

(三) 上台口頭報告，訓練組織與表達能力

[上課內容]

(一) 小說

普希金：〈鄉村姑娘〉、〈黑桃皇后〉

果戈里：〈五月之夜〉、〈外套〉

萊蒙托夫：〈貝拉〉、〈梅麗公爵小姐〉

屠格涅夫：〈別任草地〉、〈幽會〉、《父與子》

托爾斯泰：《伊凡·伊里奇之死》

杜思妥也夫斯基：《淑女》

契訶夫：〈帶小狗的女人〉、〈未婚妻〉

(二) 戲劇

格利鮑耶朵夫：《聰明誤》

普希金：〈莫札特與薩利耶里〉

果戈里：《巡按使》

契訶夫：《凡尼亞舅舅》、《櫻桃園》

504909001 現代俄國小說選讀 (選) 2 學分 斯三 2 小時

[課程目標]

(一) 選讀 20 世紀較具代表性的俄國作家之作品，盡量以作品年代先後為選讀順序，初步認識 20 世紀俄國文學

(二) 課堂分組討論及小組口頭報告：訓練學生針對一特定議題進行溝通與表達

(三) 培養自行閱讀及整理延伸作品或參考資料的能力

[上課內容]

索洛古勃：〈光與影〉、〈獸治之國〉、〈紅唇客〉

布留索夫：〈為自己還是為他人〉、〈十五年後〉

別雷：〈尋找金羊毛的勇士〉

阿赫瑪托娃、茨維塔耶娃的短文與書信

薩米亞欽：《我們》、兼論《1984》、《美麗新世界》

布寧：《幽暗的林蔭道》選讀

烏利茨卡雅：《包心菜奇蹟》

艾特瑪托夫：《賈蜜拉》

布爾加科夫：《大師與瑪格麗特》

盧基昂年科：《夜巡者》及其他



504811001 用俄語說台灣：國情、飲食、觀光、運輸（選） 2學分 斯三 2小時

〔課程目標〕

1. 用俄語敘述台灣地理環境、自然資源、國情狀況、飲食文化、觀光景點、交通運輸等主題，培養導遊與翻譯人才。
2. 培養學生用俄語表述自己國家的國情文化。
3. 學習以多媒體與數位工具表述台灣國情等技能。

〔上課內容〕

1. Встреча в аэропорту.
2. Университеты на Тайване.
3. Еда.
4. Лучшие блюда тайванской кухни.
5. Достопримечательности. Экскурсия по Тайваню. Интересные места, которые стоит увидеть.
6. Городской транспорт.
7. Лучшие храмы на Тайване.
8. Традиция чаепития.
9. Тайваньские сувениры.
10. Пригороды Тайбея. Елео – горный и морской заповедник.
11. Традиции и праздники на Тайване. Фольклорные, традиционные и официальные государственные праздник, Новый год, традиции, обряды.
12. Политика и экономика. Политическая система на Тайване, президентские и парламентские выборы. Экономика Тайваня: промышленность и сельское хозяйство. Производство, экспорт и продажа электроники...
13. Здоровье. Традиционная медицина. В том числе система медицинского обслуживания в Тайване, страховая медицина, первая медицинская помощь – куда обращаться в случае необходимости. Спорт для здоровья: кунфу (功夫), ушу (武術), цигун (氣功)

用俄語說台灣：購物、節慶與民俗、飲茶文化、醫療保健（選） 2學分 斯三 2小時

〔課程目標〕

1. 用俄語敘述台灣特色商品、傳統文化、節慶禮俗、宗教信仰、飲茶文化、醫療保健、日常生活等主題。
2. 培養導遊與翻譯人才。
3. 培養學生用俄語表述自己國家的國情文化。
4. 學習以數位工具表述台灣國情等技能。

504---001 高階俄語會話（一）（二）（選） 2學分 斯四 2小時

〔課程目標〕

- （一）熟練俄語詞彙與文法規則
- （二）掌握進行語言交際的方法與技巧
- （三）訓練明確表達個人觀點、參與討論、說明理由及說服對方的能力
- （四）展現對社會與文化現象的思辯能力

〔上課內容〕

學習針對社會、文化、環境等議題發表意見及進行深入討論。課程主題如下：

- （一）當代社會中的男性與女性：性別關係、男女平權問題

- (二) 現代家庭問題：單親家庭、寄養家庭、多元家庭
- (三) 人與社會：當代社會道德倫理（毒品與酗酒、安樂死、死刑）
- (四) 當代社會的挑戰：犯罪、恐怖組織、極端主義；社會安全體系、個人安全
- (五) 生態保護：資源枯竭、生態與科技災難
- (六) 人與科學：科技進步與相關問題
- (七) 經濟與商業：經濟的社會角色、生活與商業中成功的保證
- (八) 職業選擇：求職藝術、面試技巧、失業問題
- (九) 文化中的民族性與國際性：民族刻板印象與克服之道
- (十) 精神生活：現代社會與宗教；信仰、傳統與儀式；道德規範
- (十一) 文化與身份的形塑
- (十二) 觀看未來：人類社會的問題與展望

[備註] 課程難度為俄語檢定考試二級 (B2)。

504794001 俄語翻譯 (一)(二)(選) 2 學分 斯四 2 小時

[課程目標]

- (一) 建立完整翻譯理論觀念
- (二) 將正確的句構運用於寫作和實際翻譯實踐中
- (三) 增進各種文體辨識及翻譯準確能力
- (四) 新聞文體科普題材翻譯實踐

[上課內容]

- (一) 學習心態與基本翻譯理論介紹
- (二) 句法與翻譯問題—主體翻譯、詞組、謂語在語言轉換的特質
- (三) 語篇理論與翻譯問題
- (四) 複合句與簡單句語意對應問題
- (五) 限定從屬句、說明從屬句、狀語(時間、處所原因目的、條件、讓步··)從屬句的翻譯問題
- (六) 現代文學經典、政論文獻翻譯理論與實踐
- (七) 政論文獻翻譯理論與實踐
- (八) 成語、慣用語、譬喻翻譯
- (九) 工商科技文體翻譯

[備註] 課程難度為俄語檢定考試二級 (B2)。

504799001、504797001 俄語口譯 (一)(二)(選) 2 學分 斯四 2 小時

[課程目標]

介紹口譯之基礎理論與實務技巧，並透過俄語視聽訓練，培養學生中俄口譯之演練技巧，提升俄語學習之實用性。

[上課內容]

- (一) 口譯概論
- (二) 符號與數字
- (三) 主題詞彙
- (四) 國定假日
- (五) 記憶練習
- (六) 視聽訓練
- (七) 逐步口譯

(八) 同步口譯簡介

[備註] 課程難度為俄語檢定考試二級 (B2)。

504798001 俄羅斯文化專題：文學與藝術 (選) 3 學分 斯四 3 小時

[課程目標]

有效運用各領域學研資源、觀察探索教育學習新模式、培養深度閱讀及評析素養、形塑終身與自主學習態度、奠定論文寫作與發表能力。

[上課內容]

俄羅斯以其文學藝術獨步於世，文學中厚實的淵遠與頑強的傳統，藉由多重符號系統，以優美姿態轉化為音樂、戲劇與影像詮釋，常常有種美到不行的讚嘆，時時難免痛徹心扉的領悟，原來普世真諦在俄羅斯時空如此傳遞。

本課程將選定十本俄羅斯文學名著，觀賞其對應劇情影片，探究俄羅斯文學與藝術的共生背景，紀錄不會抹去的俄羅斯經典傳奇。

504932001 捷克國情概論 (群) 2 學分 斯二 2 小時

[課程目標]

本課程將對捷克相關議題作一概論性的介紹，主要分為以下方向進行：地理、歷史、民族與語言、文化、文學以及當代社會等議題。

[上課內容]

捷克-地理概述

-歷史概述

-民族傳說

-傳統節慶

-民族與語言

-文學

-文學與電影

-當代社會

-捷克與歐盟

-捷克與台灣關係

[參考書目]

※除下述參考書目外，課程另準備相關參考書目及講義於教學網頁。

1. Agnew, Hugh. 2004. *The Czechs and the Lands of the Bohemian Crown*. California: Hoover Institution Press.

2. Cornej, Petr & Jiri Pokorny. 2004. *A Brief History of the Czech Lands to 2004*. Prague: Praha Press.

3. Dowling, Maria. 2002 *Brief Histories – Czechslovakia*. London: Arnold.

4. Mahoney, William M. 2011. *The History of the Czech Republic and Slovakia*. USA: Greenwood.

504834001 捷克文 (一) (選) 6 學分 斯二 6 小時

[課程目標]

本課程主要希望學生對捷克語有初步的認識，建立基礎文法架構，以及熟悉基本會話

程度的生詞，協助學生達到捷克文 CEFR A1 等級以上。

〔上課內容 〕

上學期：

指示代詞，人稱代詞和物主代詞。捷克文性別、基數詞、形容詞、地方副詞、數量副詞、捷克文動詞現在時態、情態動詞、間接受格、呼格。

下學期：

動詞過去時態、單數所有格、複數所有格、單數處所格、序數詞、日期和月份、表達時間、慣用動詞。

504831001 捷克文 (二) (選) 6 學分 斯三 6 小時

〔課程目標〕

本課程將以日常情境文本為主，並輔以角色扮演，同時以觀賞影片訓練聽力以及增強生詞詞彙運用，加強學生捷克語文法與會話閱讀能力，協助學生達到捷克文 CEFR A2 等級以上。

〔上課內容 〕

上學期：

反身代詞、單數屬格、工具格、捷文動詞未來時態、未完成體動詞、完成體動詞、將來時態。

下學期：

形容詞與副詞的比較級與最高級、條件句、關係從句、複數屬格、複數處所格、複數工具格、外來語的名詞變格、數字變格。

504827001 捷克文 (三) (選) 6 學分 斯四 6 小時

〔課程目標〕

本課程目標為捷克文整體聽說讀寫的基本知識，進一步促進語言交際能力，協助學生達到 CEFR B1/1 或中級以上程度。

〔上課內容 〕

動詞：時態；動詞完成體過去式

動詞：時態；動詞完成體未來式

前綴詞，定向和不定向運動動詞

條件句

反身被動型式

複合被動型式

504902001 捷語會話 (一) (選) 6 學分 斯二 6 小時

〔課程目標〕

本課程目標使學生擁有實用的捷文能力，包括日常生活的對話，有效地將所學運用在會話中，並協助學生達到捷克文 CEFR A1 等級以上。

〔上課內容 〕

上學期：

捷文字母和發音、日常生活（現在時態、名詞、形容詞、代名詞）、時間與地方敘述。口說與寫作—餐廳、問路、我的家人：描述父母和朋友。

下學期:

頻率副詞、運動動詞和介系詞、不規則動詞、過去式。

口說與寫作－關於自己或其他人的經驗的問題與回答、喜歡與不喜歡、正式的面試、購物、我的房間/公寓。

504901001 捷語會話(二)(選) 6學分 斯二 6小時

[課程目標]

本課程擴展學生必要的文法基礎並增進會話能力，期能在基本的對話技巧上有所進步，協助學生達到捷克文 CEFR A2 等級以上。

[上課內容]

上學期:

運動動詞、單數屬格和複數屬格、時間和數字、量詞表達、完成體與未完成體動詞、前綴和介系詞。

口說與寫作－我的公寓、租屋啟事、旅行、時間管理、季節與天氣。

下學期:

單數屬格、單數工具格、反身動詞。

口說與寫作－購物、我的朋友、學習與閒暇時間、人際關係、我的身體、健康與疾病。

504889001 捷克文化概論(選) 2學分 斯四 2小時

[課程目標]

This course is designed for students of the courses of Czech Language/ Conversation (those with some knowledge of Czech) same as for student with very limited or almost no knowledge of Czech language who are interested in the Czech Republic. However, previous acquaintance of some key vocabulary or very basic orientation in the topic might be quite useful for the general understanding.

[上課內容]

The content of this lecture provides three areas of knowledge:

- Basic geographical information about the Czech Republic
- Basic historical and cultural information about the Czech Republic
- Basic information about Czech life and institutions

Throughout the course, lessons will be sequenced from teacher's presentation and following guided practice and activities to the introduction of new vocabulary, some „real-life” situations (culture differences and shocks, experience of foreigners in CR, etc.) to the discussion like a very important part of each lesson. The integral part of each culture experience surely delights senses by Czech music, visual art, and cuisine.

504805001 中東歐概論(選) 2學分 斯四 2小時

[課程目標]

This course is designed both for Taiwanese and international students of NCCU who are interested in Europe and European Union. Previous acquaintance or very basic orientation in the topic might be quite useful for the general understanding and is welcomed.

[上課內容]

The content of the lecture covers these areas of interest:

- Cultural specification of the region (and some of its most typical features)

- Basic historical and cultural information about the countries and ethnics of Central Europe
- Contemporary perspective of culture and society in V4 countries (CZ, SK, PL, HU)
- Cross-culture and diverse identities reflection in “Unified Europe”

Individual lessons will include teacher’s presentation followed by guided practice and activities introducing some interesting aspects of local cultures. The discussion on topics or other reflection will be a very important part of each lesson, too. The integral part of every culture experience should include the sensual impresses through music, visual art, or cuisine.

504890001 捷克名著選讀（選） 3 學分 斯四 3 小時

〔課程目標〕

本課程目標在於培養學生對捷克文學的專業基礎知識，希望學生經由這門課的修讀能夠對捷克文學，尤其是對捷克戰後文學有更深入的認識。

〔上課內容〕

本課程為捷克文學簡介，以捷克文學發展的歷史為引言，再針對具代表性的文學家及其文學作品進行個別深入的介紹與討論。

主題 1：Franz Kafka (1883-1924)

主題 2：Jaroslav Hašek (1883-1923)

主題 3：Karel Čapek (1890-1938)

主題 4：Jaroslav Seifert (1901-1986)

主題 5：Bohumil Hrabal (1914 -1997)

主題 6：Milan Kundera (1929- )

主題 7：Ivan Klima (1931- )

主題 8：Václav Havel (1936 - 2011)

504062001 波蘭國情概論（群） 2 學分 斯二 2 小時

〔課程目標〕

本課程目標為傳遞波蘭基本知識與概念，以歷史、地理、文化、民情為基礎，並輔以波蘭相關文本，深度認識波蘭文化。

〔上課內容〕

1. 認識波蘭

自然與人文地理、傳說故事、社會與文化、政治經濟、國際情勢。

2. 波蘭歷史

中世紀、黃金年代、銀色年代、瓜分時期、獨立富國、二次大戰、共產時期、90年代轉型期、歐盟時期。

3. 波蘭文化

聯合國教科文組織世界遺產、波蘭音樂、波蘭藝術、波蘭文學與電影。

4. 波蘭民情與生活

風俗與習慣、文化節慶、旅遊、健康醫療、教育系統、政治經濟制度、社會安全、就業與商業。

〔參考書目〕

補充資料（網路資源）：

1. [www.polska.pl](http://www.polska.pl)

2. [www.visit-polska.com](http://www.visit-polska.com)
3. <http://www.msz.gov.pl/en/>

504830001 波蘭文(一)(選) 6學分 斯二 6小時

[課程目標]

藉由學習基礎波蘭語，增加字彙，訓練聽力，以輕鬆、簡易明瞭的方式學習基礎文法，經過一定時間的學習，奠定日常生活會話能力，並認識波蘭文化及民情風俗。學生可達到波蘭文 CEFR A1 等級以上。

[上課內容]

上學期:

指示代詞，人稱代詞和物主代詞，波蘭文性別，單複數，形容詞，動詞現在式、運動動詞、受格、所有格。

口語 - 自我介紹、認識朋友、我的家庭、我的國家與世界、購物、我的朋友。

下學期:

數詞，時間副詞，時間表示，運動動詞(進階)，單複數工具格，單複數受格，慣用動詞。

口語 - 氣候，穿衣，我的一天，我的一週計畫，我們這一班，職業，我的興趣，運動，身體症狀，看醫生。

504927001 波蘭文(二)(選) 6學分 斯三 6小時

[課程目標]

藉由學習進階波蘭語，增加字彙，訓練聽力，以活潑、互動的方式學習進階文法，增加日常生活會話能力，對波蘭文化及民情風俗有更深入的了解。學生可達到波蘭文 CEFR A2-B1 等級以上。

[上課內容]

上學期:

動詞完成體 vs 未完成體，單複數所有格，否定句，量詞，單複數位置格，時間(進階)，過去式。

口語 - 生日祝賀，生日派對，烹飪，同學的一天，搭火車(時刻表，買車票，問路)

下學期:

過去式(進階、運動動詞)，未來式(基礎、進階、運動動詞)，假設句，間接受格(慣用動詞、常用口語)，動詞完成體 vs 未完成體(進階)。

口語 - 我的回憶，我的未來，如果有一天，我的感受。

捌、課程檢核表

國立政治大學外語學院 斯拉夫語文學系學士班(畢業學分數 128 學分)							
姓名：_____				學號：_____			
校定必修—通識課程(28 學分)				校定必修—體育 (4 學分)			
課程名稱	學分數	成績	註記	課程名稱	學分數	成績	註記
語文通識				1. _____	1	_____	<input type="checkbox"/>
- 中國語文	3-6	_____	<input type="checkbox"/>	2. _____	1	_____	<input type="checkbox"/>
- 外國語文	6	_____	<input type="checkbox"/>	3. _____	1	_____	<input type="checkbox"/>
一般通識				4. _____	1	_____	<input type="checkbox"/>
- 人文學	3-7	_____	<input type="checkbox"/>				
- 社會科學	3-7	_____	<input type="checkbox"/>				
- 自然科學	3-7	_____	<input type="checkbox"/>				
- 資訊	2-3	_____	<input type="checkbox"/>				
書院通識	0-3	_____	<input type="checkbox"/>				
系必修課程(51 學分)							
1. 初級俄語	6	_____	<input type="checkbox"/>	選修課程			
2. 初級俄語語法	6	_____	<input type="checkbox"/>	課程名稱	學分數	成績	備註
3. 初級俄語會話	4	_____	<input type="checkbox"/>	1. _____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
4. 中級俄語	6	_____	<input type="checkbox"/>	2. _____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
5. 中級俄語語法	6	_____	<input type="checkbox"/>	3. _____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
6. 中級俄語會話	4	_____	<input type="checkbox"/>	4. _____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
7. 進階俄語	4	_____	<input type="checkbox"/>	5. _____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
9. 進階俄語語法	4	_____	<input type="checkbox"/>	6. _____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
10. 進階俄語會話	4	_____	<input type="checkbox"/>	7. _____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
11. 俄語寫作	2	_____	<input type="checkbox"/>	8. _____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
<b>群修 (二擇一)</b>				9. _____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
1. 俄國史	3	_____	<input type="checkbox"/>	10. _____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
2. 俄國文學史	3	_____	<input type="checkbox"/>	11. _____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
<b>群修 (三擇一)</b>				12. _____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
1. 俄羅斯概論	2	_____	<input type="checkbox"/>				
2. 捷克國情概論	2	_____	<input type="checkbox"/>				
3. 波蘭國情概論	2	_____	<input type="checkbox"/>				





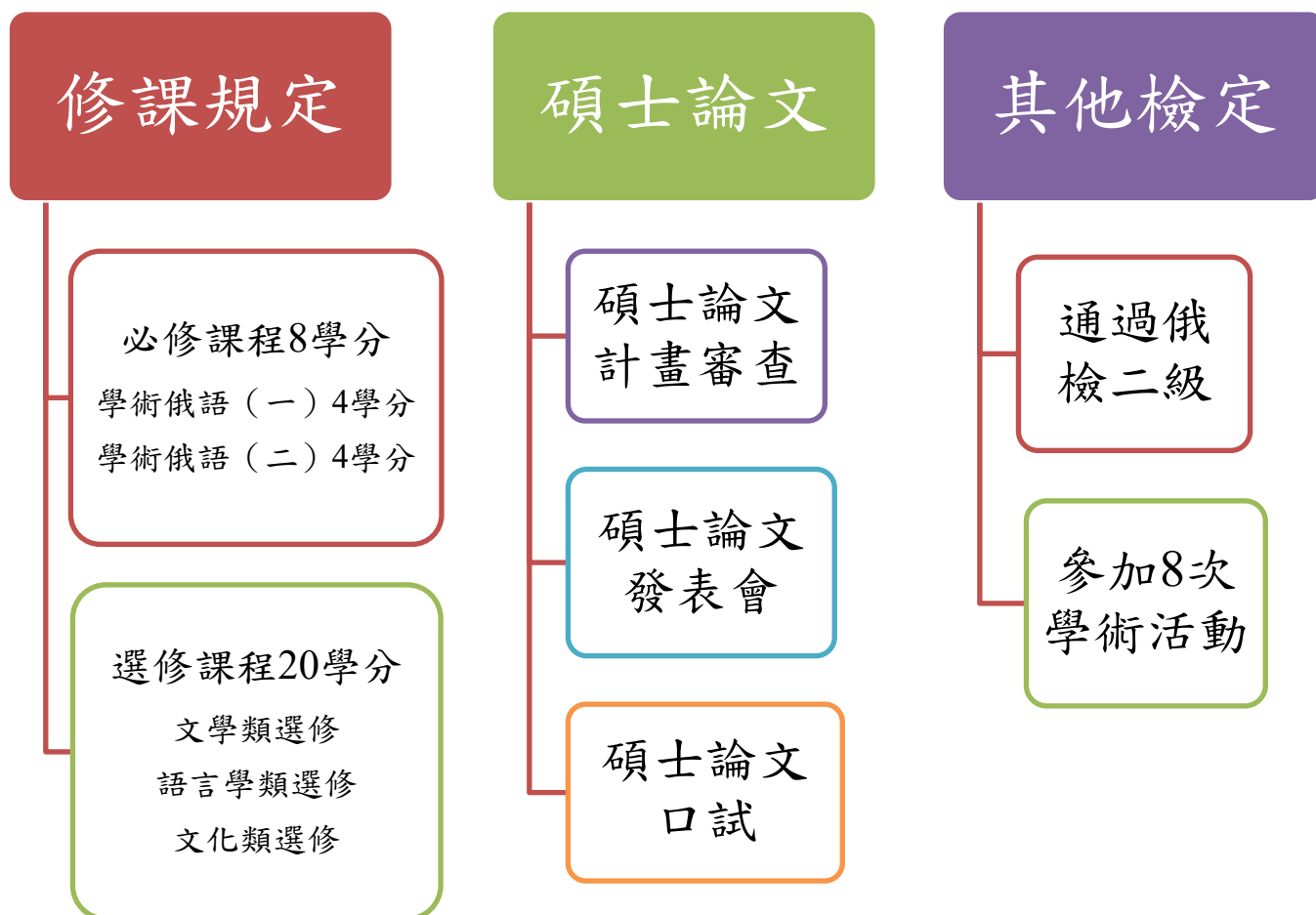








## 肆、課程地圖



## 伍、畢業門檻檢定

畢業學分	28 學分
必修課程	8 學分
選修科目	20 學分
資格檢定	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 通過學位論文計畫審查</li> <li>2. 參加八次專題演講、研討會或論文發表會</li> <li>3. 通過俄檢二級</li> <li>4. 通過學術研究倫理教育課程測驗或核准免修</li> </ol>

## 陸、課程規劃

碩一上學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
554008-001	學術俄語(一)	三 34	2	必	2	4-8 小時
554005-001	俄語語言學概論	二 12	2	選	1	4-6 小時
554894-001	俄語詞法學	四 234	3	選	1	6-8 小時
554914-001	文學翻譯	五 234	3	選	1	6-8 小時
554868-001	俄國前衛主義文學	一 567	3	選	1	6-8 小時
碩一下學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
554008-002	學術俄語(一)	三 34	2	必	2	4-8 小時
554872-001	俄國文學中的先行文本	四 234	3	選	1	6-8 小時
554926-001	俄國文學專題：19 世紀短篇小說	二 12	2	選	1	4-6 小時
554869-001	俄羅斯文化研究	四 D56	3	選	1	6-8 小時
554889-001	俄語語法史	五 234	3	選	1	6-8 小時

碩二上學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
554004-001	學術俄語(二)	二 34	2	必	2	4-8 小時
554005-001	俄語語言學概論	二 12	2	選	1	4-6 小時
554894-001	俄語詞法學	四 234	3	選	1	6-8 小時
554914-001	文學翻譯	五 234	3	選	1	6-8 小時
554868-001	俄國前衛主義文學	一 567	3	選	1	6-8 小時
碩二下學期						
科目代號	課程名稱	上課時間 (暫定)	學分	修別	期數	預估課外 學習週時數
554004-002	學術俄語(二)	二 34	2	必	2	4-8 小時
554872-001	俄國文學中的先行文本	四 234	3	選	1	6-8 小時
554926-001	俄國文學專題：19 世紀短	二 12	2	選	1	4-6 小時

	篇小說					
554869-001	俄羅斯文化研究	四 D56	3	選	1	6-8 小時
554889-001	俄語語法史	五 234	3	選	1	6-8 小時

註：實際上課時間以教務處課務組公布為主

## 柒、課程總覽

554008001 學術俄語（一）（必） 4 學分 斯碩一 4 小時

〔課程目標〕

Решение учебно-профессиональных коммуникативных задач в соответствии с гуманитарным профилем обучения, а именно: подготовка магистрантов к профессиональному общению, а также к учебной, учебно-научной и профессиональной деятельности на русском языке в соответствии с II и III уровнями сертификационного тестирования ТРКИ / TORFL и Госстандарта Российской Федерации. Программа соотносится с «Лингводидактической программой по русскому языку как иностранному: второй и третий сертификационный уровень» и соответствует разработанной системе сертификационных уровней владения русским языком как иностранным, которые соотнесены с общеевропейскими стандартами (система ALTE).

〔上課內容 〕

Курс готовит магистрантов к углубленной самостоятельной работе с научной литературой для написания диссертации на соискание ученой степени магистра гуманитарных наук. Содержание курса соотнесено с двумя модулями: 1) «**Письменная форма научной речи**», формирующий умение писать научные доклады, тезисы, рефераты и ориентированный на подготовку к написанию диссертационного исследования / автореферата/ плана научного проекта на русском языке; 2) «**Устная форма научно-профессиональной речи**», развивающий умение участвовать на русском языке в научных дискуссиях, семинарах, выступать с сообщениями на конференциях. Тематика курса «Научный стиль» соотнесена с содержанием базового учебного пособия.

554004001 學術俄語（二）（必） 4 學分 斯碩二 4 小時

〔課程目標〕

Подготовка магистрантов 1) к написанию диссертаций и авторефератов и 2) к защите диссертаций на соискание ученой степени магистра гуманитарных наук.

〔上課內容 〕

Содержание курса соотнесено с двумя модулями: 1) морфология научного стиля; 2) синтаксис научного стиля. Детальное изучение **морфологического модуля** обусловлено тем, что главная особенность русской научной речи – это ее именной характер, то есть в русских научных текстах существительные и прилагательные составляют почти половину всех словоупотреблений, поскольку именные формы (существительные, прилагательные) более приспособлены для раскрытия сути научных понятий (поэтому большое внимание в курсе уделяется отлагольным существительным – названиям движений, процессов, состояний). **Синтаксический модуль** отражает важнейшую синтаксическую особенность русского научного стиля – тенденцию к осложненным (с деепричастными, причастными оборотами, с однородными членами, вводными и вставными конструкциями) и сложным построениям, к структурной полноте. Смысловое содержание предложения может



быть непонятным из-за незнания значений терминов, но грамматическое оформление связей слов всегда ясное.

554001001 俄國文學理論（選） 3 學分 斯碩 3 小時

〔課程目標〕

本課程分為兩個單元：一、文本詮釋／分析練習；二、文學理論流派介紹。在「文本詮釋／分析」單元中，透由閱讀小說及詩歌，訓練同學對文學概念及術語的理解；在「文學理論流派」單元中，將介紹形式主義、巴赫金、塔爾圖莫斯科學派、結構主義等流派，藉理論文本之閱讀，幫助同學理解各理論流派之基本概念與主要論點。

〔上課內容〕

- (一) 小說世界
- (二) 俄國作詩法與詩歌分析
- (三) 形式主義文論
- (四) 結構主義文論
- (五) 巴赫金小說理論
- (六) 塔爾圖莫斯科學派（洛特曼、烏斯賓斯基）

554914001 文學翻譯（選） 3 學分 斯碩 3 小時

〔課程目標〕

本課程以訓練同學翻譯文學作品技巧為目標。藉由討論、比較翻譯文本，以及作品翻譯實踐等步驟，讓同學透過翻譯實作。希望藉由課程安排，引起同學對文學翻譯的興趣。

〔上課內容〕

討論＋實作：本課程主要以翻譯實務為主，讓學生藉由翻譯過程體會不同文體小說翻譯間的插異為宗旨。由於譯者同時扮演讀者角色，因此，動手翻譯之前，將先討論作品內容、文字風格等，以助同學在理解文本的情況下進行翻譯。

**翻譯文本**

- Довлатов С. Зимние шапочки.  
Коваль Ю. Чайник  
Петрушевская Л. За стеной.  
Пьецух Вяч. Я и перестройка. Письмо к Анне Тютчевой.  
Улицкая Л. Великий учитель.

.....

554946001 19 世紀俄國文學（選） 3 學分 斯碩 3 小時

〔課程目標〕

Курсы «Русская литература XIX века», «Русская литература XX века» призваны познакомить с общими закономерностями развития русской литературы соответствующих периодов, с творческими биографиями самых известных писателей-классиков, с рядом репрезентативных текстов русской литературы, расширить представление о возможностях русского литературного языка.

〔上課內容〕

1. Русская литература 11 – 18 веков (обзор).
2. Русская литература первой половины 19 века (общий обзор литературы периода, творчество И. Крылова, В. Жуковского, А. Грибоедова, А. Пушкина, М. Лермонтова, Н. Гоголя)
3. Русская литература второй половины 19 века (общий обзор литературы периода и

- творчество И. Тургенева, И. Гончарова, А. Островского, Н. Некрасова, А. Фета, Ф. Тютчева, А.К. Толстого, Л. Толстого, Ф. Достоевского, Н. Лескова, В. Гаршина) .
4. Русская литература начала 20 века (общий обзор литературы периода и творчество И. Бунина, А. Куприна, Л. Андреева, М. Горького, А. Блока, В. Брюсова, А. Ахматовой, Н. Гумилева, В. Хлебникова, В. Маяковского, С. Есенина, М. Цветаевой, К. Чуковского).
  5. Советская литература 1920 – 1950-х годов 20 века (общий обзор литературы периода и творчество И. Бабеля, М. Булгакова, М. Зощенко, О. Мандельштама, Ю. Олеши, Б. Пастернака, А. Платонова, А. Твардовского, А. Толстого, М.Шолохова, Н. Эрдмана, Д. Хармса, А. Гайдара, В. Катаева, С. Маршака).
  6. Советская литература 1960 – 1980-х годов 20 века (общий обзор литературы периода и творчество В. Аксенова, В. Белова, А. Битова, А. Вампилова, А.Вознесенского, В. Высоцкого, Е. Евтушенко, Ю. Казакова, Б. Окуджавы, Л. Петрушевской, В. Распутина, Ю.Трифонова, В. Шукшина).
  7. Литература русской эмиграции (общий обзор культурного феномена, творчество И. Бродского, Г. Иванова, Э. Лимонова, В. Набокова, А. Солженицына, С. Соколова, В. Ходасевича, С. Черного)
  8. Современная русская литература (общий обзор литературы периода и творчество Б.Акунина, С. Василенко, В. Сорокина, Л.Улицкой и др.).

554943001 現代俄國文學（選） 3學分 斯碩 3小時

〔課程目標〕

旨在使學習者瞭解現代俄羅斯文學發展進程，深入俄羅斯心靈底層。

〔上課內容〕

1. 俄國文學傳統與 1917 年後文學進程之特質
2. 現代主義觀與評價
3. 托爾斯泰之後
4. 依利亞·彼得羅夫
5. 左琴科
6. 帕烏托夫斯基
7. 什米廖夫
8. 布爾加科夫
9. 普拉東諾夫
10. 巴斯特納克
11. 索忍尼辛
12. 後現代主義觀與評價
13. 阿克薛諾夫
14. 沃依諾維奇
15. 托爾斯塔雅

554879001 俄國兒童文學（選） 3學分 斯碩一 3小時

〔課程目標〕

- сформировать у магистрантов представление о своеобразии и основных закономерностях развития литературы для детей как важнейшей части культуры России;
- познакомить с кругом детского чтения жителей России;
- углубление лингвострановедческой компетенции учащихся;
- развитие навыков чтения, понимания, комментирования и анализа

неадаптированного художественного текста на русском языке

[ 上課內容 ]

1. Детство как категория культуры. Понятие социализации. Функции детской литературы.
2. Практики воспитания и образ ребенка и детства в русской культуре 10–18 вв. Формирование круга детского чтения. Основные этапы развития детской литературы в России, их соотношение с изменениями во «взрослой» литературе.
3. Детский фольклор (колыбельные, пестушки, потешки, прибаутки, нелепицы, небылицы-перевертыши, считалки, приговорки, поддевки, сказки и т.п.) в системе русского воспитания. Жанр фольклорной сказки. Ключевые сказки русской культуры.
5. Сказки в русской литературе 19 века: роль и функции.
6. Автобиографические повести о детстве и отрочестве в русской литературе. «Диалектика души» в повестях Л. Толстого «Детство» и «Отрочество».
7. Просветительское начало в книгах для детей. «Родное слово» как новый тип учебной книги. Концепция «Азбуки» Л. Толстого. Воспитание «духа любознательности» как задача художественно- познавательной литературы Произведения «бывалых» людей.
8. Изменение представлений о возможностях ребенка и о новой детской аудитории в конце 19 века. Концепция книги для детей. Круг детского чтения начала 20 века. Образы трагического и «золотого» детства.
9. Политика детства и детская литература советского времени. Идея «большой литературы для маленьких» (С. Маршак) и ее реализация в литературе.
10. Книги для дошкольников и особенности воспитания российских детей. Сказки в творчестве русских писателей 20 века.
11. Книги для подростков в СССР: формирование новой системы ценностей.
12. Изменение концепции воспитания и образования в СССР в 1960-80-е годы, ее отражение в литературе.
13. Классика и новая детская литература в России 1990 – 2000-х гг.

現代文學中的俄羅斯意象 (選) 3 學分 斯碩 3 小時

[ 課程目標 ]

- сформировать у магистрантов представление о специфике образа России в современной культуре;
- познакомить с литературным процессом в современной России;
- совершенствовать навыки анализа литературного процесса и художественных текстов в соответствии с предметом и поставленной проблемой.

[ 上課內容 ]

1. Литературоцентризм русской культуры. Ключевые тексты русской литературы.
2. Литературный процесс в современной России: авторы, издатели, интерпретаторы, читатели, библиотеки и магазины, музеи, премии.
3. Критический реализм, постмодернистская игра, «гламур», «чернуха» и т.п.: популярные способы изображения реальности.
4. Образ места в культуре: формирование и функционирование. Образ России в культуре: стереотипы и их изменение.
5. Образ России в современной русской литературе:
  - история России: советское/постсоветское; Россия как империя; столица/провинция;
  - российская повседневность: семья, любовь, быт

- русский человек: психология, поведение, жизненные сценарии;

554005001 俄語語言學概論(選) 3學分 斯碩 3小時

〔課程目標〕

- (一) 讓研究生對將來研究方向與論文題目的選擇有一初步認識。
- (二) 協助研究生對俄語語法與俄語語言學建立一個宏觀的概念。

〔上課內容〕

- (一) 俄語標準語概況
- (二) 俄國語言學界概況
- (三) 俄語語音學
- (四) 俄語語法學
- (五) 俄語詞法學
- (六) 俄語句法學
- (七) 俄語的新發展：二十世紀九十年代起

554894001 俄語詞法學(選) 3學分 斯碩 3小時

〔課程目標〕

- (一) 透過本課程的介紹，使學生對詞法學的兩大組成部分：構詞與詞法有基本的認識。
- (二) 透過本課程的學習，培養學生思辨問題的能力。

〔上課內容〕

- (一) 構詞學基本概念介紹：詞素的分類及其參數
- (二) 詞素的切分原則及分層
- (三) 詞素的形態音位現象
- (四) 詞的派生類型及構詞結構
- (五) 構詞手段
- (六) 構詞類型，構詞模式與構詞詞族
- (七) 詞法學基本概念介紹：語法意義，語法手段，語法範疇
- (八) 詞類的劃分問題
- (九) 名詞
- (十) 形容詞
- (十) 數詞
- (十一) 代詞
- (十二) 動詞
- (十三) 副詞與狀態詞
- (十四) 虛詞

554945001 俄語構詞學(選) 3學分 斯碩 3小時

〔課程目標〕

Усвоить основные понятия русской словообразовательной системы, практически овладеть действием продуктивных моделей и важнейших непродуктивных моделей. Понимать мотивацию русских слов, ее влияние на сочетаемость. Правильно видеть место данного слова в словообразовательном гнезде. Систематизировать модели порождения слов. Зная модели, научиться двигаться в своей речи от знакомых производящих слов к незнакомым производным словам, овладев таким образом навыками самостоятельного расширения словарного запаса с опорой на энергию

словообразования.

[ 上課內容 ]

1. Парадигматические, синтагматические и деривационные связи в языке. Отношение словообразования к лексикологии и морфологии. Изоморфизм образования слова и предложения. Окончание и разные типы основ. Морфемы и их типы. Конфликты.
2. Наследие разных эпох в образовании слов. Производность и мотивация первичная и вторичная, прямая и метафорическая. Словообразовательная синонимия и паронимия (*дружный – дружеский – дружественный; безвкусие – безвкусица*). Опрощение и переразложение. Этимологический анализ.
3. Важнейшие элементы русской акцентологии и морфонологии. Зависимость акцентных парадигм от словообразовательных моделей. Славяно-русские чередования и их стилистическая и семантическая значимость.
4. База исконных русских корней. Аффиксы и их семантические и комбинаторные возможности. Способы словообразования. Представление русского словообразования как «внутреннего» (малого) синтаксиса. Его связь с «внешним» (большим) синтаксисом. Приставка и предлог, местоимение и суффикс, связывание частиц *ся, ли, же* и др. Образы сочетаний русских морфем на фоне сочетаний китайских слогоморфем.
5. Образование именных и глагольных основ, разрядов имен и местоимений. Способы глагольного действия. Мутация и модификация. Синтаксическая деривация и ее влияние на перестройку падежных функций.

Материал излагается на актуальном лингвокультурологическом фоне, с особым вниманием к производным словам и их сочетаниям в разговорной речи. По возможности, с привлечением собственных наблюдений над родным языком магистрантов, на семинарских занятиях подыскиваются китайские эквиваленты русским словообразовательным морфемам.

554915001 俄語語言文化學 (選) 3 學分 斯碩 3 小時

[ 課程目標 ]

- 1) Языковой аспект: расширение запаса специальной лексики, овладение терминами, используемыми при объяснении лингвистических и культурных феноменов; активизация фразеологических и прецедентных единиц;
- 2) Коммуникативный аспект: знакомство с прецедентными феноменами русской культуры, вербальными и невербальными способами традиционной и современной коммуникации; совершенствование навыков в области профессиональной и повседневной социально-бытовой речевой культуры; применение наработок современной теории прецедентности в каждодневной речевой практике.
- 3) Теоретико-методологический аспект: знакомство с объектом, предметом и наиболее важными результатами лингвокультурологии – важного междисциплинарного направления современной «внешней» лингвистики; понимание объектных и предметных областей лингвокультурологии; интерпретирование русских культурных и текстовых феноменов с учетом их прецедентной значимости.
- 4) Профессиональный аспект: ориентирование в специальной научной литературе, реферирование научных текстов, использование уже имеющихся научных результатов в собственной исследовательской практике.

[ 上課內容 ]

- Тема 1: «Место русской лингвокультурологии в парадигме современной русистики».
- Тема 2: «Культурная специфика русского лексикона на разных этапах его развития (XVIII в., XIX в., XX в., начало XXI в.)»

- Тема 3: «Культурная специфика русских паремий и фразеологизмов».
- Тема 4: «Язык и мышление».
- Тема 5: «Знания и представления».
- Тема 6: «Лингвокультурная роль русских метафор и символов. Русское метафорическое мировидение и миромоделирование».
- Тема 7: «Национальная специфика интерпретации этнонимов».
- Тема 8: «Понятие «код культуры» и его содержание. Соматический код культуры и его отражение в русском языке и коммуникативной культуре».
- Тема 9: «Понятие «код культуры» и его содержание. Пространственный код культуры и его отражение в русском речевом этикете».
- Тема 10: «Понятие «код культуры» и его содержание. Временной и предметный коды культуры и их отражение в русском традиционном календаре».
- Тема 11: «Понятие «код культуры» и его содержание. Биоморфный и духовный коды культуры и их отражение в русском фольклоре, художественной литературе и публицистической полемике».

554929001 俄語詞彙學 (選) 3 學分 斯碩 3 小時

[ 課程目標 ]

- языковой аспект: 1) расширение и активизация словарного запаса, необходимого для характеристики системы словарей русского языка, содержащегося в них словника; 2) формирование представления о различных направлениях систематизации языкового материала в словарях русского языка; 3) ознакомление с принципами построения словарной статьи в различных типах словарей;
- коммуникативный аспект: 1) формирование навыков **чтения** и интерпретации научных и научно-популярных текстов из области лексикографии: ознакомительное чтение, расчленение текста на структурно-смысловые блоки, составление плана-конспекта; 2) развитие навыков **говорения**: а) репродуцирование основного содержания текста; б) ведение беседы в рамках изученной речевой темы; в) представление устного развернутого описания, характеристики того или иного типа словаря; 3) развитие навыков **письма**: составление реферата, посвященного описанию того или иного типа словаря.

[ 上課內容 ]

- 1) грамматические темы:
  - тема 1 «Определение понятия»;
  - тема 2 «Выражение отношений сопоставления, противопоставления»;
  - тема 3 «Качественная характеристика объекта»;
  - тема 4 «Выражение субъектно-объектных отношений»;
  - тема 5 «Выражение изъяснительных, определительных, целевых, причинно-следственных, условных, уступительных, сравнительных, временных отношений»;
- 2) коммуникативно-речевые темы:
  - тема 1 «Толковые словари» (Толковый словарь живого великорусского языка В.И. Даля, Толковый словарь С.И. Ожегова);
  - тема 2 «Словари синонимов, антонимов, омонимов, паронимов, иностранных слов, фразеологические словари»;
  - тема 3 «Словари морфем, словообразовательные словари русского языка»;
  - тема 4 «Этимологические словари»;
  - тема 5 «Грамматические словари»;
  - тема 6 «Ономастические словари»;
  - тема 7 «Лингвокультурологические, лингвострановедческие словари» («Константы: словарь русской культуры» Ю.С. Степанова, «Русский

- ассоциативный словарь» под ред. Ю.Н. Караулова, «Словарь культуры XX века» В.П. Руднева);
- тема 8 «Орфоэпические, орфографические словари, словари правильностей и трудностей речи».

554889001 俄語語法史 (選) 3 學分 斯碩 3 小時

[ 課程目標 ]

- 1) Языковой аспект: расширение запаса специальной лексики, овладение терминами, используемыми при объяснении фонетических и грамматических явлений, требующих исторического подхода к ним.
- 2) Коммуникативный аспект: овладение запасом историко-языковых знаний, необходимых для лучшего понимания современных коммуникативных явлений.
- 3) Теоретико-методологический аспект: овладение запасом знаний, позволяющих магистрантам разобраться в языковых явлениях и дать объяснение историческим закономерностям и тенденциям, действующим в той или иной области русского языка определенного периода.
- 4) Профессиональный аспект: формирование навыков правильного анализа исторически обусловленных фонетических и грамматических явлений русского языка. В системе российского, американского и немецкого вузовского образования курс исторической грамматики русского языка относится к обязательным (базовым) курсам при подготовке филологов-русистов.

[ 上課內容 ]

- Тема 1: «Место русского языка среди других индоевропейских языков. Этапы формирования русского языка. Основные источники исторического изучения русского языка».
- Тема 2: «Звуковая система древнерусского языка к моменту появления письменности. Древнейшие общеславянские звуковые явления, нашедшие отражение в системе древнерусского языка».
- Тема 3: «Фонетические процессы, относящиеся к историческому периоду развития русского языка».
- Тема 4: «Историческая морфология русского языка. Понятие текстологического анализа. Имя существительное и его история».
- Тема 5: «Дейктические слова и их история»
- Тема 6: «Имя прилагательное и его история».
- Тема 7: «Имя числительное и его история».
- Тема 8: «Глагол и его история».
- Тема 8: «Наречие и его история».
- Тема 9: «Служебные слова и их история».
- Тема 10. «Исторический синтаксис русского языка. Простое и сложное предложение».

捌、課程檢核表

國立政治大學 外語學院

斯拉夫語文學系碩士班

姓名：\_\_\_\_\_

學號：\_\_\_\_\_

本系必修課程(8 學分)				系內選修課程(20 學分)			
課程名稱	學分	成績	註記	課程名稱	學分	成績	註記
1.學術俄語(一)	4	_____	<input type="checkbox"/>	1. _____	3	_____	<input type="checkbox"/>
2.學術俄語(二)	4	_____	<input type="checkbox"/>	2. _____	3	_____	<input type="checkbox"/>
				3. _____	2	_____	<input type="checkbox"/>
				4. _____	3	_____	<input type="checkbox"/>
				5. _____	3	_____	<input type="checkbox"/>
				6. _____	3	_____	<input type="checkbox"/>
				7. _____	3	_____	<input type="checkbox"/>

總學分數：28 學分



## 國立政治大學斯拉夫語文學系修業規劃表

碩士班 (表格內容可自行增減)

姓名：\_\_\_\_\_

學號：\_\_\_\_\_

一年級上學期				一年級下學期			
課程名稱	上課時間	必/選修	學分數	課程名稱	上課時間	必/選修	學分數
_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____
_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____
_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____
_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____
二年級上學期				二年級下學期			
_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____
_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____
_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____
_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	必 <input type="checkbox"/> 選 <input type="checkbox"/>	_____
總計：							

# 斯拉夫語文學系 專業師資

姓名	職稱	最高學歷	專長
張珮琪	副教授 兼系主任	俄羅斯莫斯科大學語文學系 博士	俄語語言學、西夏文
陳美芬	教授	俄羅斯莫斯科大學俄國藝術 史博士	俄國文化、俄國藝術、俄語教 學
劉心華	教授	美國加州蒙特雷外交事務研 究所碩士	俄語教學、俄國文學、俄國文 化研究、性別研究、全球化研 究、俄國區域研究
亞榴申娜 (俄籍)	教授	俄羅斯新西伯利亞大學語言 系博士	俄語語言學、俄語修辭學、語 言邏輯分析
莉托斯卡 (俄籍)	教授	俄羅斯烏拉爾大學語文學系 博士	俄語教學、俄國現代文學、俄 國兒童文學
宋雲森	兼任教授	俄羅斯莫斯科大學語文學系 哲學博士	俄語語言學、俄漢語比較、十 九世紀俄國文學
鄢定嘉	副教授	俄羅斯莫斯科大學語文學系 博士	俄國流亡文學、納博科夫研究
葉相林	副教授	俄羅斯聖彼得堡大學語文學 系博士	俄語語言學、詞彙學、語言文 化學
林蒔慧	副教授	捷克布拉格查理士大學語言 學博士	語言學、捷克文
瓦列格夫 (俄籍)	副教授	俄羅斯聖彼得堡大學語文學 系博士	俄國文學、俄語教學
捷米多夫 (俄籍)	副教授	俄羅斯聖彼得堡大學語文學 系博士	俄語教學、俄語語法史、俄語 詞彙學
彭桂英	兼任副教授	俄羅斯莫斯科大學語文系碩 士	俄語語言學、俄語教學、俄國 文化
柯瓊瑩	助理教授	俄羅斯國家科學院新西伯利	俄語詞彙學、俄語語義學、認

		亞分院語文研究所博士	知語言學、語篇語言學、語言文化學、語言哲學
江杰翰	助理教授	俄羅斯莫斯科大學語文學系博士	二十世紀俄國文學、白銀時代、俄國文化
薩承科 (俄籍)	約聘 助理教授	俄羅斯聖彼得堡大學語文學系博士	現代斯拉夫成語學與詞彙學、句法學、實用修辭學、捷克文
吳佳靜	約聘 助理教授	俄羅斯人文大學藝術史系博士	俄國文化理論、俄國文化研究
張瑞承	兼任 助理教授	俄羅斯莫斯科大學語文學系博士	俄語語言學、俄語隱喻學、俄語教學
蔡麗莉 (波蘭籍)	兼任 助理教授	波蘭國立羅茲大學應用語言學暨文化研究所博士	波語教學、斯拉夫文化
江慧婉	講師	美國亞利桑那大學俄文研究所碩士	俄語語法、俄國文學
徐孟宜	講師	德國慕尼黑大學斯拉夫語系碩士	俄國文學史、象徵主義文學研究
華晴葭 (波蘭籍)	交換 助理教授	波蘭托倫哥白尼大學語言系博士	波語教學、波蘭文化
赫萊娜 (捷克籍)	交換講師	捷克帕拉斯基大學哲學系碩士	捷語教學、捷克文化
羅百德 (波蘭籍)	兼任講師	波蘭洛克羅宗座神學院教義神學碩士	波語教學、波蘭文化、宗教